

Міністерство культури та інформаційної політики України
Харківська державна академія дизайну і мистецтв

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Голова приймальної комісії

Ректор ХДАДМ

Олександр СОБОЛЄВ

« » _____ 2022 р.

ПРОГРАМА

вступного випробування

з “Іноземної (української) мови”

для вступників за другим ступенем вищої освіти “Магістр”

на основі першого ступеня вищої освіти “Бакалавр”

(усі напрями підготовки, денна та заочна форми навчання)

затверджено на засіданні

кафедри педагогіки, української та іноземної філології

протокол № 7 від «13» січня 2022 р.

Завідувач кафедри _____

д. пед. н., проф. Тетяна ЄРМАКОВА

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Завданням вищої школи у підготовці іноземних студентів другого рівня освіти є підготовка фахівців кваліфікованих, грамотних, мовно компетентних, які б досконало оволоділи українською літературною мовою, зокрема набули навичок комунікативно-виправданого використання засобів мови конкретної спеціальності у науковій діяльності.

Вступний іспит має на меті встановити рівень володіння абітурієнтом українською мовою і ґрунтується на вимогах стандарту з української мови як іноземної. Оцінювання проводиться на іспиті у формі комбінованого тесту, метою якого є перевірка мовних компетенцій (наказ Міністерства освіти і науки України від 24.06.2014 № 750).

Зазначимо, що вимоги щодо рівня володіння українською мовою як іноземною базуються на Стандарті з української мови як іноземної, регулюються Загальноосвітнім стандартом з української мови як іноземної (A1 – Початковий рівень, A2 – Базовий рівень; B1 – I середній рівень; B2 – II середній рівень; C1 – Професійний рівень), затвердженим наказом Міністерства освіти і науки України від 24.06.2014р. №750 «Про надання навчальній літературі грифів Міністерства освіти і науки України» та співвідноситься із загальноєвропейськими компетенціями володіння іноземними мовами Common European Framework of Reference – CEFR, які передбачають реалізацію навчального процесу на т. зв. критеріальних (основних) рівнях:

Загальні рівні володіння мовою

Елементарний користувач	A1 – Інтродуктивний (“відкриття”)
	A2 – Середній (“виживання”)
Незалежний користувач	B1 – Рубіжний
	B2 – Просунутий
Досвідчений користувач	C1 – Автономний
	C2 – Компетентний

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ВСТУПНОГО ІСПИТУ

Для проведення вступного іспиту створюється державна комісія у складі голови та членів комісії. Комісія створюється щорічно відповідно до наказу ректора.

До складання вступного іспиту допускаються вступники, які виконали у повному обсязі навчальну програму і отримали диплом бакалавра.

Вступники, для яких іноземною мовою є українська, повинні на момент вступу до магістратури володіти уміннями і навичками мовленнєвої діяльності, що досягаються за допомогою комплексного підходу до підготовки спеціалістів для зарубіжних країн, який об'єднує в собі взаємодію комунікативних, освітніх і виховних цілей (відповідно до Стандартів української мови як іноземної, рекомендованих Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 24.06.2014 р. № 750) і загальноєвропейських рекомендації з мовної освіти (українське видання – Київ, 2003) .

Вступний іспит проводиться іноземною (українською) мовою.

Об'єктом контролю є рівень засвоєння практичних навичок та вмінь з іноземної (української) мови.

Оцінка за вступний іспит виставляється після його закінчення на підставі складання балів, отриманих вступником за відповіді на кожне завдання тесту.

Рівень володіння іноземною мовою вступника оцінюється за 200-бальною шкалою. Тривалість тесту – 2 години.

I. ХАРАКТЕРИСТИКА ЗМІСТУ ПРОГРАМИ

Вступний іспит, який проходить у формі письмового тестування включає завдання з читання, лексики, граматики та письма, що передбачають змогу оцінити можливість реалізації поставленої мети у плані використання іноземної мови у професійній діяльності.

Зміст завдань для здійснення контролю якості сформованості комунікативної компетентності базується на вимогах і змісті Єдиної типової навчальної програми з української мови для студентів-іноземців основних факультетів нефілологічного профілю вищих навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації. (*Гриф надано МОНУ (лист №1.4/18-г-1934 від 21.07.2008 р.)*. Ч. 3 // За редакцією О.М. Тростинської, Н.І. Ушакової. – К.: НТУУ «КПІ», 2009. – 50 с.).

ТИПИ ЗАВДАНЬ І ВИМОГИ

Типове завдання № 1

Прочитати тексти (2–3) і написати реферат-огляд.

Тексти мають загальнонаукове спрямування чи пов'язані з обраним фахом вступника. Обсяг: 1500–3000 слів.

Об'єкт контролю: уміння аналізувати і виділяти основну інформацію тексту, будувати матеріал за логікою змісту відповідно до вимог написання даного виду роботи. Тривалість роботи – 120 хвилин.

Типове завдання № 2

Прочитати текст мистецького спрямування.

Підготувати усне монологічне висловлювання реферативного характеру за темою статті. Взяти участь у діалозі за темою статті. Обсяг статті – 200–250 слів.

Об'єкт контролю: уміння усного реферування тексту мистецької сфери, адекватного реагування на репліки під час діалогу з дотриманням мовних норм.

Типове завдання № 3

Підготувати усне монологічне висловлювання за заданою темою.

Тривалість виступу – 10 хвилин.

Об'єкт контролю: уміння усного монологічного мовлення, аргументованість, різноманітність мовних засобів, відповідність нормативним правилам української літературної мови.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Знання кожного вступника до магістратури оцінюються як сума балів за три завдання. Вступник повинен продемонструвати упевнене володіння українською мовою у професійних і наукових цілях, зокрема уміння читати та реферувати наукові тексти, сприймати на слух різножанрові тексти та мати навички письмового відтворення основної інформації тексту, чітко і послідовно викладати свою думку відповідно до комунікативної ситуації, володіти орфографічними, орфоепічними, фонетичними, лексичними, граматичними та стилістичними нормами сучасної української мови.

Максимальна кількість балів – 200.

Максимальна кількість балів за перше завдання – 70 балів.

Максимальна кількість балів за друге завдання – 70 балів.

Максимальна кількість балів за третє завдання (усне мовлення (співбесіда)) – 60 балів.

200-бальна шкала	Критерії (усна форма)	Критерії (письмова форма)
	Високий рівень	
200	Вступник читає самостійно, адаптуючи стиль і швидкість читання до різних текстів і цілей. Має широкий активний словниковий запас знаходить і аналізує потрібну інформацію та робить відповідні висновки, порівнює отриману інформацію з власним досвідом. Розуміє логічні зв'язки у тексті. Вибирає та вживає правильні лексичні та граматичні одиниці в аналізованому тексті.	Вступник демонструє системні знання про мову, правильно використовує лексичні одиниці, уміє використовувати відповідні граматичні форми (часові форми дієслова, модальні, допоміжні дієслова, іменники, прикметник, тощо). Усі умови опрацьовано повністю. Студент демонструє логіку викладу, зв'язність тексту, Текст висловлювання відповідає заданому формату.
190 - 199	Вступник читає самостійно, адаптуючи стиль і швидкість	Вступник демонструє системні знання про

	<p>читання до різних текстів і цілей. Має широкий активний словниковий запас знаходить і аналізує потрібну інформацію та робить відповідні висновки, порівнює отриману інформацію з власним досвідом, але може відчувати деякі ускладнення при зустрічі з маловживаними ідіомами. Аналізує і зіставляє інформацію, розуміє логічні зв'язки у тексті. Вибирає та вживає правильні лексичні та граматичні одиниці в аналізованому тексті.</p>	<p>мову, правильно використовує лексичні одиниці (ідіоми, фразеологічні одиниці тощо), уміє використовувати відповідні граматичні форми (часові форми дієслова, модальні, допоміжні дієслова, іменники, прикметник, граматичні конструкції, герундій, тощо), але можуть бути незначні помилки.</p> <p>Усі умови опрацьовано повністю, але логіка висловлювання частково порушена. Текст листа повністю відповідає заданому формату.</p>
	Достатній рівень	
<p>181-189</p>	<p>Вступник читає самостійно, адаптуючи стиль і швидкість читання до різних текстів і цілей. Має широкий активний словниковий запас знаходить і аналізує потрібну інформацію та робить відповідні висновки, порівнює отриману інформацію з власним досвідом, але може відчувати деякі ускладнення при зустрічі з маловживаними ідіомами. Процент незнайомої лексики низький, що не заважає повному розумінню тексту. Аналізує і зіставляє інформацію, розуміє логічні зв'язки у тексті. При виборі та вживанні лексичних та граматичних одиниць в аналізованому тексті частково наявні помилки.</p>	<p>Вступник демонструє системні знання про мову, правильно використовує лексичні одиниці, уміє використовувати відповідні граматичні форми (часові форми дієслова, модальні, допоміжні дієслова, іменники, прикметник, тощо), але можуть бути наявні лексичні та граматичні помилки.</p> <p>Усі умови опрацьовано повністю, але логіка висловлювання частково порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту та окремими реченнями наявні частково. Текст листа відповідає заданому</p>

<p>171-180</p>	<p>Вступник може читати послідовний фактичний текст про предмети, що стосуються сфери його інтересів з повним розумінням змісту. Тексти можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися, легко знаходить потрібну інформацію в текстах інформативного характеру. Розуміє логічні зв'язки у тексті. Виокремлює необхідну інформацію про осіб, факти, події тощо. При виборі та вживанні лексичних та граматичних одиниць в аналізованому тексті частково наявні помилки.</p>	<p>формату.</p> <p>Вступник уміє, використовувати відповідні граматичні форми (часові форми дієслова, модальні, допоміжні дієслова, іменники, прикметник, тощо), але можуть бути наявні лексичні або граматичні помилки, які не заважають розумінню тексту.</p> <p>Продемонстровано достатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації, але наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих речень чи абзаців. Усі умови опрацьовано повністю, але логіка висловлювання частково порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту та окремими реченнями наявні частково. Текст листа відповідає заданому формату, але наявна часткова невідповідність меті написання.</p>
<p>162-170</p>	<p>Вступник може читати послідовний фактичний текст про предмети, що стосуються сфери його інтересів з повним розумінням змісту. Тексти можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися. Виокремлює необхідну інформацію про осіб, факти, події тощо. Не достатньо</p>	<p>Вступник уміє, використовувати відповідні граматичні форми (часові форми дієслова, модальні, допоміжні дієслова, іменники, прикметник тощо). Продемонстровано достатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної</p>

	<p>розуміє логічні зв'язки у тексті. При виборі правильних лексичних та граматичних одиниць в аналізованому контексті наявні помилки.</p>	<p>ситуації, але наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих речень чи абзаців, а також відсутні ідіоми та фразеологічні одиниці. Усі умови опрацьовано повністю, але логіка висловлювання порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту та окремими реченнями наявні частково. Текст листа відповідає заданому формату, але наявна часткова невідповідність меті написання та основним вимогам.</p>
<p>152-161</p>	<p>Виокремлює необхідну інформацію про осіб, факти, події тощо. Частково вміє вибирати правильні лексичні та граматичні одиниці в аналізованому контексті.</p>	<p>Вступник уміє, використовувати відповідні граматичні форми (часові форми дієслова, модальні, допоміжні дієслова, іменники, прикметник, тощо). Але має недостатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації, наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих речень чи абзаців, а також відсутні ідіоми та фразеологічні одиниці. Умови опрацьовано неповністю, логіка висловлювання порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту та окремими реченнями наявні частково. Текст листа</p>

		відповідає заданому формату, але наявні порушення основних вимог.
	Середній рівень	
143-151	Вступник розуміє прості тексти, що містять широковживану лексику, в тому числі й частину інтернаціонального словника. Частково розуміє логічні зв'язки у тексті. Розуміє та знаходить основну думку тексту. Не може виокремлювати необхідну інформацію про осіб, факти, події тощо. Не достатньо розуміє логічні зв'язки у тексті. При виборі правильних лексичних та граматичних одиниць в аналізованому контексті наявність великої кількості помилок.	Вступник уміє, використовувати відповідні граматичні форми, але наявні помилки відповідно до рівня сформованості його рецептивних та репродуктивних граматичних та лексичних навичок. Продемонстровано недостатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації, наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих речень чи абзаців, а також відсутні ідіоми та фразеологічні одиниці. Умови опрацьовано неповністю, логіка висловлювання порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту та окремими реченнями наявні частково. Ознаки відповідно до формату тексту листа не відповідають меті висловлення.
133-142	Вступник може розуміти тільки прості, невеликі за розміром тексти, що містять широковживану лексику, в тому числі й частину інтернаціонального словника. Частково розуміє логічні зв'язки у тексті. Розуміє тільки	Вступник уміє, використовувати відповідні граматичні форми, але наявні помилки відповідно до рівня сформованості його рецептивних та репродуктивних

	<p>основну думку тексту. Не може виокремлювати необхідну детальну інформацію. Не розуміє логічні зв'язки у тексті. При виборі правильних лексичних та граматичних одиниць в аналізованому контексті наявність великої кількості помилок.</p>	<p>граматичних та лексичних навичок. Продемонстровано недостатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації, наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих речень чи абзаців, а також відсутні ідіоми та фразеологічні одиниці. Умови лише згадані, логіка висловлювання порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту та окремими реченнями наявні частково. Ознаки відповідно до формату тексту відсутні.</p>
<p>124-132</p>	<p>Вступник розуміє дуже прості тексти, спираючись на знайомі імена, назви, слова та елементарні фрази. Частково розуміє логічні зв'язки у тексті. Частково розуміє тільки основну думку тексту. Не може виокремлювати необхідну детальну інформацію. Не розуміє логічні зв'язки у тексті. При виборі правильних лексичних та граматичних одиниць в аналізованому контексті наявність великої кількості грубих помилок.</p>	<p>Вступник демонструє низький ступень засвоєння системних знань про мову; Студент не вміє використовувати відповідні граматичні форми, допускає дуже багато помилок при використуванні відповідних лексичних одиниць. Через кількість граматичних та лексичних помилок зміст висловлювання незрозумілий. З'єднувальні елементи відсутні. Продемонстровано недостатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації, наявні лексичні помилки, що заважають</p>

		адекватному сприйняттю окремих речень чи абзаців, а також відсутні ідіоми та фразеологічні одиниці. Деякі умови лише згадані, деякі не опрацьовано взагалі, логіка висловлювання порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту та окремими реченнями наявні частково. Текст листа не відповідає вимогам до заданого формату.
	Недостатній рівень	
123 і нижче - непрохідний бал	Вступник читає та розуміє окремі прості непоширені речення мистецтвознавчої спрямованості, спираючись на знайомі імена, назви, слова та елементарні фрази. Не розуміє логічні зв'язки у тексті. Частково розуміє тільки основну тему тексту. При виборі правильних лексичних та граматичних одиниць в аналізованому контексті наявність зовеликої кількості грубих помилок.	Вступник демонструє низький ступень сформованості мовної компетенції; не вміє використовувати відповідні граматичні форми та розрізняти значення окремих лексичних одиниць відповідно до контексту, допускає помилки відповідно правопису. Через кількість граматичних та лексичних помилок зміст висловлювання незрозумілий. Робота складається з незрозумілих речень.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Основна

1. Бахтіярова Х.Ш., Лукашевич С.С., Майданюк І.З., Легень М.П., Петухов С. В. Українська мова. Практичний курс для іноземців: Посібник для слухачів підготовчих відділень і факультетів. Тернопіль : Укрмедкнига, 1999. 320 с.

2. Фесенко С.Г. Вивчаємо українську мову. Універсальний посібник. Донецьк : ТОВ ВКФ «БАО», 2007. 288 с.
3. Фролова Т.Д. Українська за 26 днів: Українська для тих, хто її не вивчав: Навч. посіб. К.: Видавництво А. С. К., 2004. 304 с. (Вивчай сам).

Додаткова

1. Антонович С. А. Російсько-український словник-довідник з інженерної графіки, дизайну та архітектури. Львів: Світ, 2001. 240 с.
2. Большой русско-китайский словарь: около 105 000 слов. Пекин: Шанву иншугуань, 1993. 1385 с.
3. Великий тлумачний словник сучасної української мови: 250 000 слів і словосполучень. К.: Ірпінь, 2005. 1728 с.
4. Вовк А. Англійсько-український словник назв кольорів і кольорознавства. Нью-Йорк – Париж – Сідней – Торонто, 1986. 94 с.
5. Нелюба А.М. Словник образотворчого мистецтва. Х., 1996. 167 с.
6. Новый русско-китайский словарь. Пекин: Иностранные языки, 2001. 1314 с.
7. Полюга Л.М. Словник українських синонімів і антонімів. К., 2007.
8. Сучасний словник іншомовних слів: близько 20 000 слів і словосполучень / Уклад. Олександр Іванович Скопненко і Тетяна Василівна Цимбалюк. К.: Довіра, 2006. 789 с. (Словники України)
9. Тлумачний словник української мови: Понад 12 5000 статей (близько 40 000 слів) / За ред. В.С. Калашника. Х.: Прапор, 2006. 992 с.
10. Українська мова: Енциклопедія: / Редкол.: Віталій Макарович Русанівський і Олександр Онисимович Тараненко. К.: Українська енциклопедія, 2000. 751 с.
11. Шкаруба Л. М., Спанатій Л. С. Російсько-український словник художніх термінів. К.: Каравела, 2004. 320 с.

Голова предметної екзаменаційної комісії



Тетяна ЄРМАКОВА